

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	81 (1990)
Heft:	14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Château Stockalper Brigue



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Table des matières

Assemblées annuelles 1990 de l'ASE et de l'UCS

13 Invitation et programme

Association Suisse des Electriciens

Documents pour l'Assemblée générale de l'ASE

- | | |
|----|---|
| 23 | Ordre du jour |
| 24 | Propositions du Comité |
| 26 | Rapport annuel 1989 |
| 26 | Comité et Conseil de Direction |
| 27 | Quelques chiffres significatifs |
| 28 | Rapport aux membres |
| 33 | Bilan au 31 décembre 1989 |
| 34 | Comptes de Profits et Pertes |
| 35 | Commentaires au Bilan et aux Comptes de Profits et Pertes |
| 36 | Organisation |
| 38 | Rapports des divisions |
| 48 | Comités Nationaux Suisses CIGRE et CIRED, Prix Denzler |
| 49 | Budget 1991 |
| 57 | Rapports annuels 1989 des commissions de l'ASE |

Union des Centrales Suisses d'Electricité

Documents pour l'Assemblée générale de l'UCS

- | | |
|----|---|
| 77 | Invitation avec ordre du jour |
| 78 | Propositions du Comité |
| 79 | Compte de pertes et profits de l'UCS pour l'exercice 1989 et budget pour 1991 |
| 80 | Bilan de l'UCS au 31 décembre 1989 |
| 80 | Rapport annuel de la Section des achats de l'UCS pour 1989 |
| 80 | Compte de pertes et profits de la Section des achats pour l'exercice 1989 et budget pour 1991 |
| 81 | Bilan de la Section des achats au 31 décembre 1989 |
| 81 | Rapport des contrôleurs de comptes |
| 85 | Rapport annuel 1989 |

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);

Mme H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11, téléfax 5514 26.

Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

Mme P. Seppey

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 86 34 ou 01/207 71 71, téléfax 207 89 38.

Administration des abonnements: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 155.-, à l'étranger: fr.s. 175.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.-.

Impression: Jean Frey Druck, Zurich

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seulement.



Ein Fall für zwei...

Der neue Elektronische: Bicont 8. Er besticht durch seinen hohen Bedienungskomfort. Bei ihm passen alle sechs Schweizer Münzen oder Jetons in einem einzigen Einwurfschlitz. Er zeigt den gekauften Zeitvorrat auf der Digitalanzeige an. Und ihn stellen Sie von 1 Minute bis 40 Stunden pro Münze stufenlos ein.

Der Leader: AEG Münzschaltautomat S2Z1. Er besticht durch sein bewährtes, klassisches Konzept. Ihn gibt es in 13 Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Bei ihm wählen Sie zwischen sechs Schweizer Münzen oder Jetons mit einer der 13 Laufzeiten.

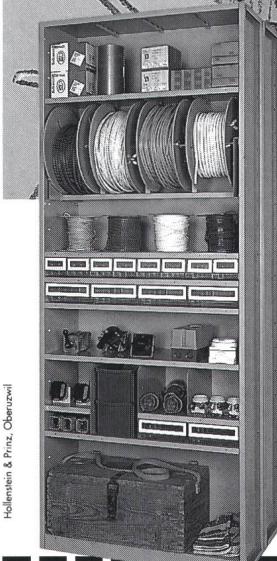
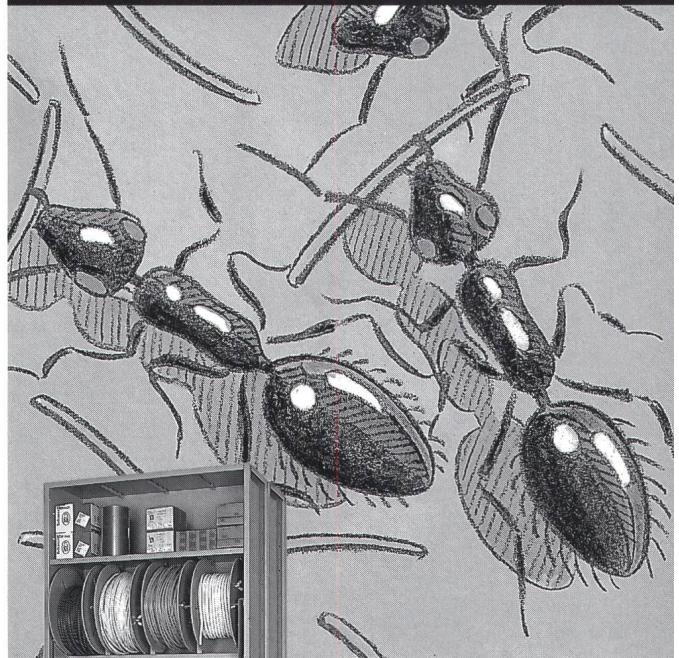
AEG

ELEKTRON Elektrotechnik
Elektronik
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft
8804 Au ZH, Telefon 01 781 01 11

Suisse Romande: **Prodelec SA**, 1080 Les Cullayes, tél. 021 903 3224

Ordnung muss sein!



z.B. mit dem Element-Lagergestell Typ 51 - dem universellen Lagersystem - nicht nur für die Elektrobranche. Branchenbezogene Einteilungen, individuelle Innenausstattungen, kundengerechte Spezialfertigungen. Kompetente Planung und Beratung praxisbewährter Lagersysteme, Produktion und Montage - massgeschneidert für Sie.

Fragen Sie uns - unser System ist Ihre Lösung.

COUPON

- Hilfe, unser Lager ist voll - beraten Sie uns über neue Lagermöglichkeiten.
- Senden Sie uns gratis und unverbindlich das Büchlein "Lager-Tips"

Name: _____ Firma: _____ SEV

Adresse: _____

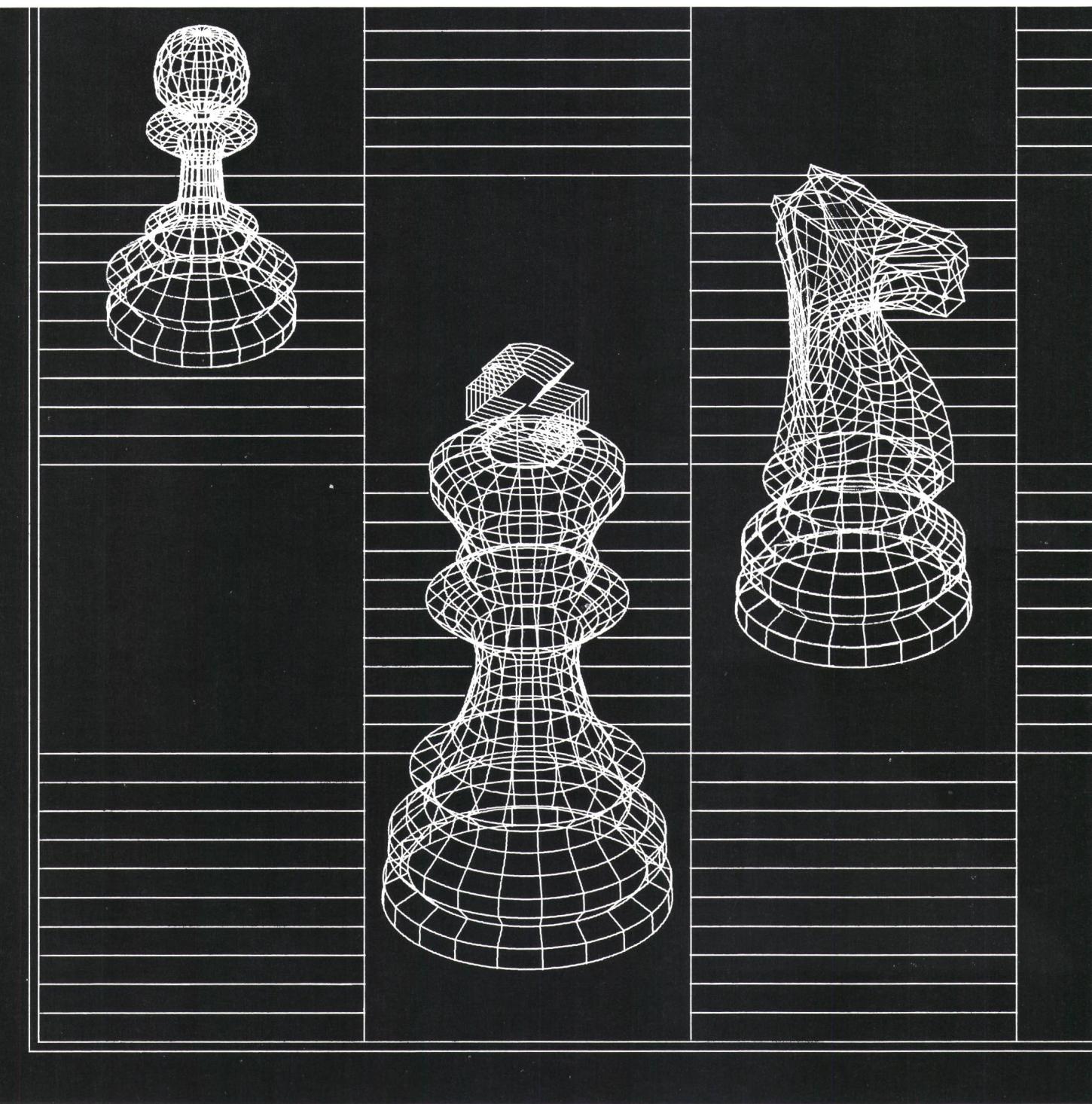
PLZ: _____ Ort: _____



WEHRLE SYSTEM Wilerstrasse
CH-9230 Flawil 2
Telefon 071 83 31 11
Telefax 071 83 30 02

Alles in Ordnung!

Auf den Feldern, auf denen wir tätig sind, sind wir schwer zu schlagen.



→ Betätigungsfelder von Landis & Gyr
gen seit Jahrzehnten im weiten Be-
reich der Zähl-, Meß-, Steuer- und Regel-
technik. Wir konzentrieren uns bewußt
rauf, in den angestammten Fachgebie-
ten neue Wege einzuschlagen. Damit wir
zeigen, was wir sind:

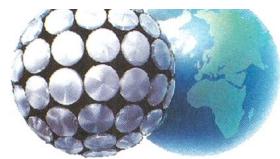
Führend in der Messung elektrischer
Energie mit Elektrizitätszählern, in der
Fernwirk- und Rundsteuertechnik, in der
Regel- und Steuertechnik für Heizungs-,
Lüftungs- und Klimaanlagen, in der
Gebäude-Leittechnik, in der Telefonie
und im Bereich Monetics.

CH-6301 ZUG
Tel. 042-24 11 24

K 849 A/D (N1)

**zähl. Messen. Steuern. Regeln.
neuen Dimensionen.**

LANDIS & GYR



vous livre des transformateurs de **toute puissance**
liefert Ihnen Transformatoren **jeder Leistung**

63 kVA
à plus de
bis über
1000
MVA

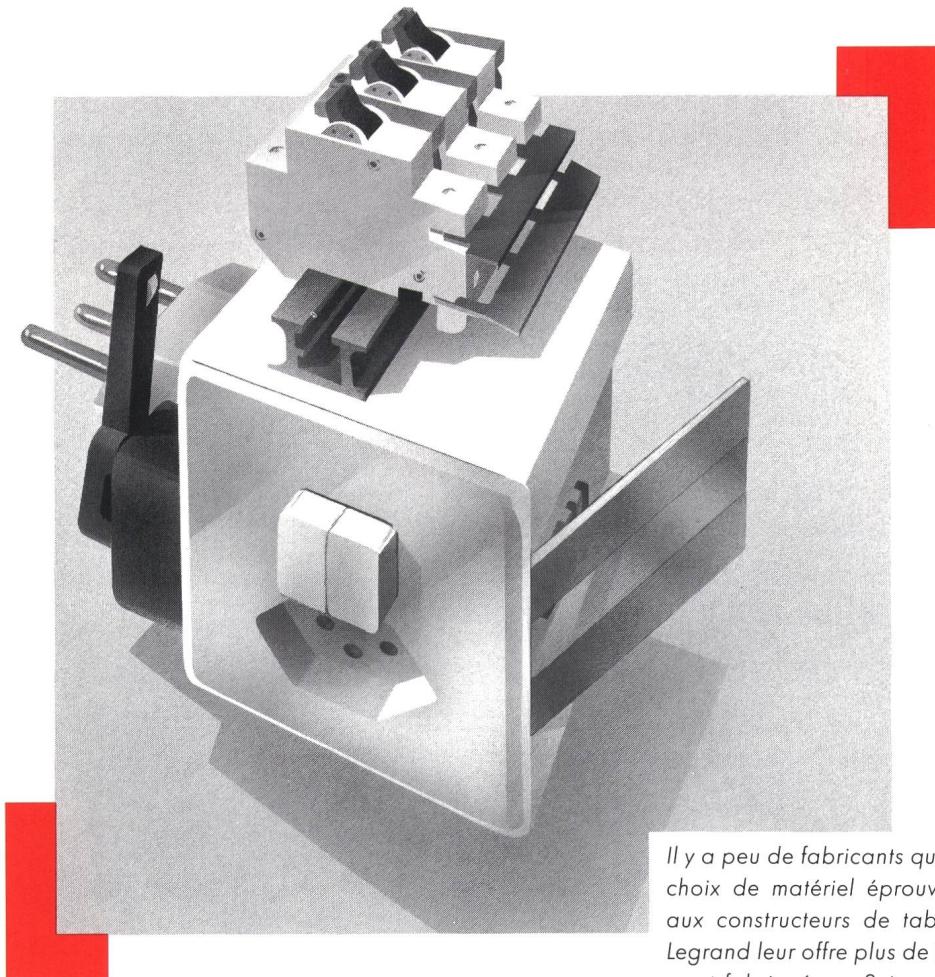


ABB Sécheron SA

CH-1211 Genève 21 / Suisse
Tél. standard: + 41 22 / 739 41 11
Télécopie: + 41 22 / 738 73 05
Télex: 22 130



Legrand: Le nom c'est le programme.



Il y a peu de fabricants qui puissent fournir un tel choix de matériel éprouvé aux installateurs et aux constructeurs de tableaux de distribution. Legrand leur offre plus de 1200 produits, entièrement fabriqués en Suisse et exclusivement destinés au marché métropole. En outre, plus de 2500 articles, produits par le groupe Legrand sur tous les continents, sont stockés à Zurich et donc livrables en tout temps. Avec une telle diversité, il n'est dès lors pas étonnant que vous trouviez tout ce dont vous pouvez avoir besoin.

Legrand (Suisse) SA
Birchstrasse 210
Case postale, 8050 Zurich
Téléphone 01-311 67 67/70
Télécopie 01-311 62 73

legrand[®]
Un nom de réputation mondiale.

Exigez nos produits lors de votre prochaine commande à votre grossiste:

Interruuteurs – Prises – Tableaux d'abonnés – Appareillage – Disjoncteurs – Interruuteurs différentiels – Inters horaires – Transformateurs pour sonnerie – Minuteries – Variateurs – Carillons – Sonneries – Coupe-circuits – Hublots – Boîtes de dérivation – Brides à clou – Colliers – Blocs autonomes – Sonneries forte puissance – Presse-étoupes – Armoires – Coffrets – Cartouches – Goulottes – Interrupteurs-sectionneurs – Système de repérage pour filerie – Prises industrielles.

MENOR-Gehäusetechnik – unser Zeichen garantiert für höchste Leistungen in allen Anwendungsbereichen

MENOR-Gehäusetechnik: Der Partner mit Know-how, wenn es um den Schutz Ihrer Apparate, Installationen und Maschinen geht.

Vom Normkasten bis zu speziell gestalteten, schwaden-dichten, explosionsgeschützten, erdbebensicheren, HF-

geschützten und schocksiche-ren Spezialgehäusen bieten wir eine breite Produktepalette in Stahl oder Chromstahl.

Wir sind flexibel. Nennen Sie uns Ihre Anforderungen – wir werden diese umsetzen in das zweckmässige, rationell gefer-tigte und Ihren individuellen

Bedürfnissen entsprechende Gehäuse. Wir erfüllen täglich mit hoher Lieferbereitschaft, Zuverlässigkeit und konkurrenz-fähigen Preisen die Anforde-rungen unserer Kunden.

**MENOR-Gehäusetechnik –
Problemlösungen in Stahl.**

Meto-Bau

Meto-Bau AG
CH-5303 Würenlingen
Tel.: 056 98 26 61
Fax: 056 98 10 23
Telex: 827 420 meto ch

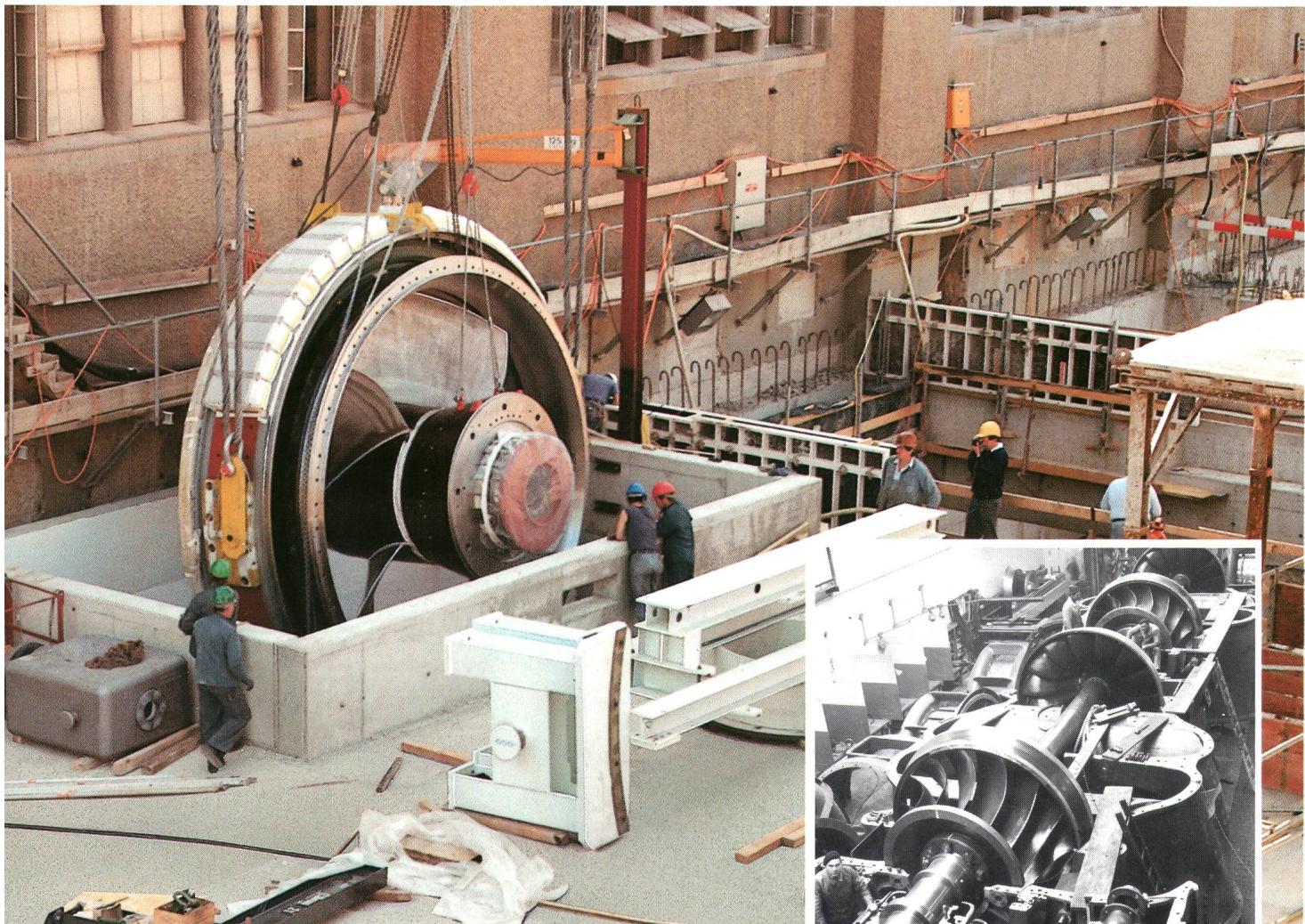


MENOR

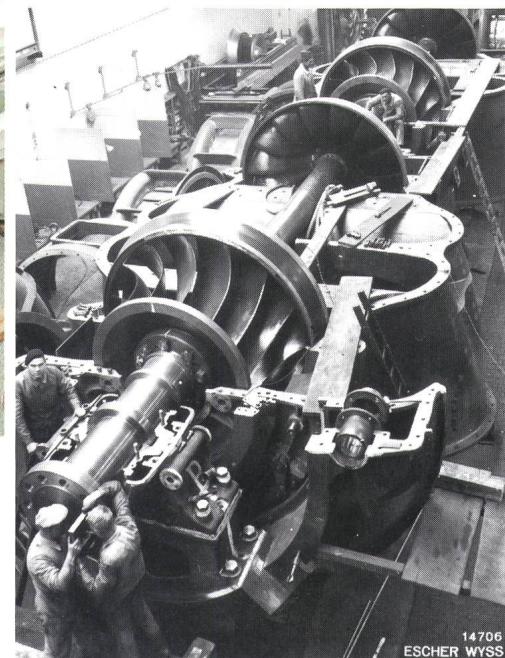
Umbau des Rheinkraftwerkes Laufenburg mit Straflo®-Turbinen

Erstellt Anfang dieses Jahrhunderts, wird das Rheinkraftwerk Laufenburg gegenwärtig ausgebaut. Frühere Modernisierungen brachten bereits eine Leistungssteige-

rung von 40 auf 81 MW. Der neueste Ausbau, der die bestehenden Francisturbinen durch zehn STRAFLO®-Turbinen ersetzen soll, bringt insgesamt 106 MW Leistung.



Ortsmontage des ersten Straflo-Rotors mit 100 t Gewicht am 30. August 1989.



Werkmontage einer Francisturbinengruppe für Laufenburg im Jahr 1937 in Zürich.



SULZER ESCHER WYSS

Sulzer-Escher Wyss AG
Escher Wyss-Platz, CH-8023 Zürich, Schweiz
Telefon 01-278 22 11, Fax 01-278 22 61

CMC

CMC Schaffhausen: Markenprodukte und markante Leistungen

smissline[®]

Fl-Schutz

C M C S c h a f f h a u s e n

SIDOS[®]

C M C S c h a f f h a u s e n

PICOMAT[®]

C M C S c h a f f h a u s e n

Pronto-Shop

C M C S c h a f f h a u s e n

Steuer- und Regeltechnik

C M C S c h a f f h a u s e n

Leitsysteme

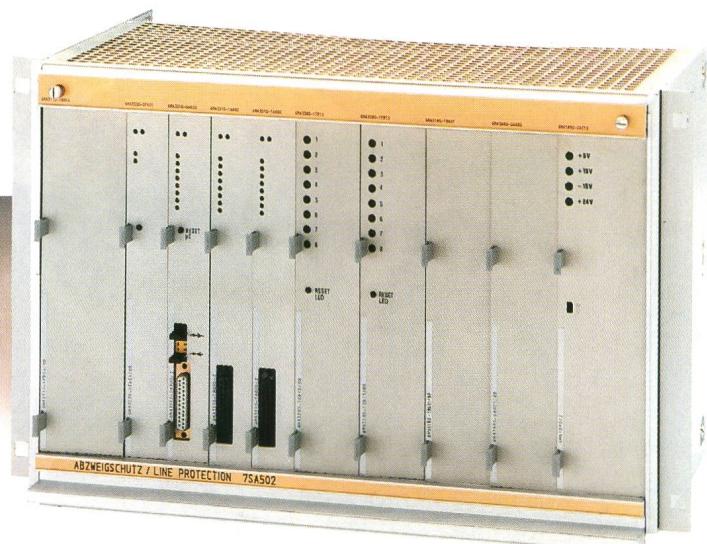
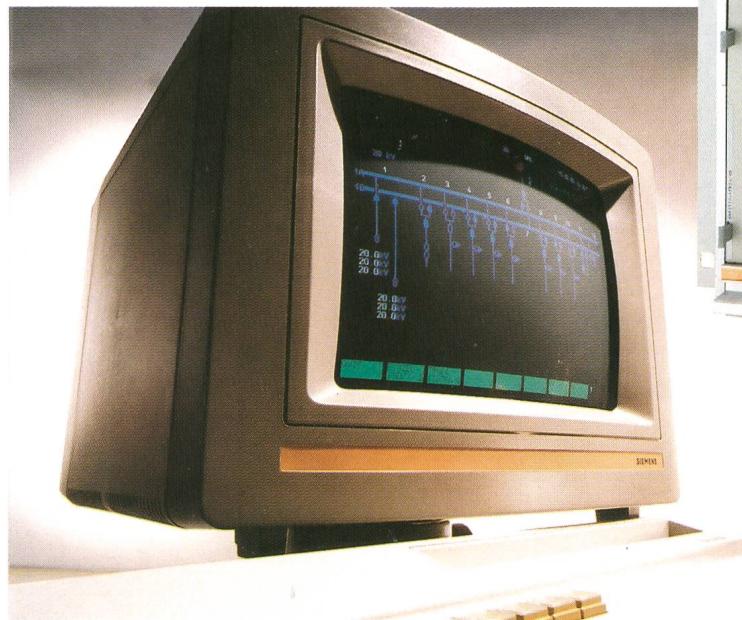
C M C S c h a f f h a u s e n

Micro-Dispatching

C M C S c h a f f h a u s e n

Selektivschutz 7S:

Der erste Schritt zur modernsten Leittechnik für Schaltanlagen



Der mikroprozessorgeführte Selektivschutz 7S besteht aus Stationsschutz und Abzweigsschutz. Der Stationsschutz mit dezentralen und zentralen Intelligenzen sorgt für Sammelschienen- und Schaltversagerschutz. Der Abzweigsschutz verfügt neben der Basisfunktion Distanzschutz über die Zusatzfunktionen Wiedereinschalten, Fehlerortung, Erfassen/Speichern von Kurzschlussdaten und Betriebsmessung.

Der Selektivschutz 7S gehört, zusammen mit den zwei Bausteinen Schaltanlagen-Leitsystem und Schaltfehlerschutz, zum neuesten Leittechnik-System LSA 678. Diese Bausteine können autark oder als komplettes System in beliebiger Kombination betrieben werden. Auf Feld- genauso wie auf Stations- ebene. Der Ersatz alter Systeme kann schrittweise erfolgen.

Die zahlreichen Vorteile der neuen Siemens-Leittechnik für die Energieversorgung finden Sie in der ausführlichen Dokumentation. Rufen Sie einfach an.

Siemens-Albis AG

Energieversorgung

8047 Zürich
Freilagerstr. 28
Tel. 01/495 35 66

1020 Renens
Rue du Bugnon 42
Tel. 021/631 31 11

6934 Bioggio
Centro Nord/Sud 2
Tel. 091/50 51 15



Jacques Cornu, Langstrecken-Weltmeister, viermaliger Schweizermeister, 3 Grand Prix-Siege und zahlreiche weitere Erfolge...

Fähig, Herausforderungen anzunehmen

Diese eindrucksvolle Siegerliste zeugt von unabdingbaren Eigenschaften wie Arbeitsgeist, Ausdauer, Tatkraft. Die gleichen Eigenschaften bilden auch die Basis für den neuen wirtschaftlichen Aufschwung im Kanton Neuenburg, Frucht des zielstrebigen Einsatzes der in der Gegend ansässigen Industrie.

Unter ihnen die Câbles Cortaillod mit ihrer seit 110 Jahren erfolgreich verteidigter Leader-Position im Energie- und Telekommunikationsbereich. Ergebnis ihres systematischen Rückgriffs zu hochstehenden Technologien, ihres Know-hows, ihrer Produktequalität und ihrer Dienstleistungen.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43
TÉLEX 952 899 CABC CH



CABLES CORTAILLOD
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Fortschrittliche Technologie, Dienstleistungen und Sicherheit.